Easy Plus 550



190096

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 3.0
Date de création : 2026-08-20

Manuel d'utilisation original

1 Sécurité ... 3
1.1 Explication des avertissements ... 3
1.2 Consignes de sécurité ... 4
1.3 Utilisation conforme à l'usage ... 8
1.4 Utilisation non conforme à l'usage ... 8
2 Généralités ... 8
2.1 Responsabilité et garantie ... 8
2.2 Protection des droits d'auteur ... 9
2.3 Déclaration de conformité ... 9
3 Transport, emballage et stockage ... 10
3.1 Inspection suite au transport ... 10
3.2 Emballage ... 10
3.3 Stockage ... 10
4 Paramètres techniques ... 11
4.1 Indications techniques ... 11
4.2 Fonctions de l'appareil ... 13
4.3 Éléments de l'appareil ... 14
5 Mode de installaton ... 17
5.1 Installation ... 18
6 Mode d'emploi et de maintenance ... 19
6.1 Mise en marche ... 20
6.2 Préparation des boissons ... 24
6.3 Réglages ... 28
6.3.1 Ustawienia programów ... 28
6.3.2 Menu de maintenance ... 30
6.3.3 Menu des boissons ... 32
6.3.4 Menu de système ... 38
6.3.5 Panneau de commandes ... 42
7 Nettoyage et maintenance ... 49
7.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage ... 49
7.2 Nettoyage ... 50
7.2.1 Nettoyage quotidien ... 51
7.2.2 Nettoyage hebdomadaire ... 54

7.2.3 Nettoyage du percolateur après l’affichage du message de rappel .. 55
7.2.4 Nettoyage du système lait 56
7.2.5 Détartrage après l’affichage du message de rappel 57
8 Défaillances possibles 58
9 Mise hors service 61
10 Élimination des déchets 62

	**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.

DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

AVERTISSEMENT !

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

AVERTISSEMENT ! – Risque lié au courant électrique

Risque d'électrocution. Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner des blessures graves, voire la mort par électrocution.

- Ne raccordez l'appareil qu'à une tension secteur correspondant aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Veillez à ce que l'appareil reste sec et protégez-le de l'humidité.
- Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre en contact avec la fiche secteur, les connecteurs ou les composants électriques.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, la fiche secteur ou le boîtier sont endommagés.
- Débranchez la fiche secteur avant tout nettoyage, entretien, maintenance ou en cas de non-utilisation prolongée.
- Prévenez toute remise en marche involontaire de l'appareil.
- Ne touchez pas la fiche secteur avec les mains mouillées.

- Ne tentez jamais de récupérer un appareil tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement du réseau électrique.
- En cas d'anomalies au niveau des interrupteurs, du panneau de commande ou des composants électriques, mettez immédiatement l'appareil hors service et débranchez-le du réseau électrique.
- Les réparations ainsi que les interventions sur les composants électriques doivent être effectuées exclusivement par des électriciens qualifiés.
- Ne pas plier, écraser, nouer les câbles de raccordement ni les faire passer sur des arêtes vives.
- Ne pas mettre les câbles de raccordement en contact avec des sources de chaleur.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble de raccordement.
- Tirez toujours sur la fiche secteur pour débrancher l'appareil du réseau électrique.
- Vérifiez régulièrement que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
- Mettez immédiatement hors service les câbles d'alimentation endommagés et faites-les remplacer.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, un choc électrique mortel ou des dommages matériels.

Matières inflammables

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

Danger pour la santé causé par les germes

- Le récipient doit être régulièrement vidé, nettoyé et désinfecté pour éliminer le risque d'accumulation de germes nuisibles pour la santé.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entrainement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entrainements, remplacement des composants de l'appareil.

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l’appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l’appareil.

Personnel utilisant l’équipement

- L’appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances, pour peu qu’elles utilisent l’appareil sous surveillance, ou qu’elles aient reçu des instructions sur l’utilisation de l’appareil et les risques encourus. Ne pas laisser les enfants s’amuser avec l’appareil.

- Ne pas laisser les enfants nettoyer ou procéder à l’entretien de l’appareil.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L’utilisation non conforme à l’usage et non autorisée peut endommager l’appareil.
- L’appareil peut être utilisé uniquement s’il se trouve dans un état technique parfait et s’il permet une utilisation en toute sécurité.
- L’appareil peut être utilisé seulement si tous les raccordements ont été réalisés selon les normes.
- N’utiliser l’appareil que lorsqu’il est propre.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N’essayez jamais de réparer l’appareil vous-même.
- Il est interdit de changer ou de modifier l’appareil ou ses éléments.
- Ne continuez en aucun cas à utiliser l'appareil s'il présente un défaut connu ou signalé.
- Ne continuez en aucun cas à utiliser l'appareil en cas de dysfonctionnement des commutateurs ou du panneau de commande.
- N'utilisez pas d'appareils pour lesquels une demande de réparation ou d'intervention a déjà été enregistrée.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

– Préparation de différents types de boissons au café, comme le café, le cappuccino, l'expresso, etc.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

FR

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect

- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

Ce distributeur de café possède des pièces qui s'usent. Si la maintenance de l'appareil est réalisée correctement, les pièces suivantes peuvent être utilisées pour les quantités de prélèvements suivantes :

  – Pompe, robinet de vidange, moulin, joints : 25.000 prélèvements
  – Percolateur : 50.000 prélèvements

Les pannes de ces pièces qui sont soumises à usure après les quantités de référence mentionnées, ne constituent pas un défaut du distributeur de café.

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l´appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom :	**Distributeur automatique de café Easy Plus 550**
Numéro d'article :	**190096**
Matériau :	plastique
Matériau du moulin :	acier
Nombre de groupes de percolation :	1
Capacité du réservoir d'eau en l :	4
Nombre de réservoirs à grains :	1
Capacité du réservoir à grains :	550
Programmes, préprogrammés, modifiables individuellement :	16
Pression de la pompe en bars :	19
Capacité de l'éjecteur de marc, tasses :	35
Conçu pour tasses/jour :	50
Capacité max. : 120 ml /heure (une sortie d'écoulement) | 120 ml / heure (deux sorties d'écoulement) :	60 | 80
Quantité de préparation minimale en ml :	15
Sortie à hauteur réglable de – à, en mm :	80 - 160
Niveau de bruit de – à, en dB :	55 - 70
Raccordement d'eau :	réservoir d'eau
Puissance :	1,5 kW | 220-240 V | 50/60 Hz
Dimensions (L x P x H) en mm :	350 x 525 x 475
Poids en kg :	15,2

Modèle / propriétés

- Version : automatique
- Couleur : noir
- Compteur de tasses : par programme et au total
- Signal de détartrage : oui

- Indicateur de niveau : oui
- Interrupteur de marche/arrêt : oui
- Commande : tactile
- Compatible IoT : no
- Témoins lumineux de contrôle : Stand-by
- Possibilités de réglage :
  - mode utilisateur (standard, mode libre-service, mode professionel)
  - noms des boissons
  - 4 degrés de mouture
  - quantité de lait
  - affichage vidéo
  - quantité de préparation
  - quantité d'eau
- Réservoir d'eau amovible : oui
- Carafe à lait : no
- Alimentation en lait :
  - extérieure par tuyau flexible
  - manuelle avec 2 niveaux de réglage (lait froid et chaud)
- Programmes :
  - 16, préprogrammés, modifiables individuellement
  - possibilité d'enregistrer un nombre illimité d'autres programmes
  - menu protégé par un mot de passe
- Système d'exploitation : Android
- Affichage vidéo :
  - possibilité d'enregister jusqu'à 3 vidéos
  - programmable individuellement via USB
  - vidéo enregistrable pour un processus individuel (à l'allumage, en veille, préparation)
- Fonction d'eau chaude : oui
- Fonction de lait chaud : oui
- Moulin : moulin conique
- Système de pression : pression de piston
- Port USB : oui
- Émulsionneur de lait :
  - oui
  - 2 niveaux de réglage de la température du lait

- Programme de nettoyage :
  - oui
  - enregistrement des cycles de nettoyage
- Écran d'affichage :
  - informations de détartrage et de nettoyage
  - messages d'erreur
  - volume
  - programmes
  - statut,
- Arrêt automatique : oui
- Réservoir à marc lavable en lave-vaisselle : oui
- Option café moulu :
  - par tasses
  - manuelle 5 - 14 g
- Fonction 2 tasses : oui
- Propriétés :
  - pour une éjection automatique du marc de café, le réservoir à marc de café et la plaque de fond sont prémarqués pour la découpe
  - élément chauffant puissant : 2 x 1400 W
  - réservoir d'eau avec poignée
- Y compris :
  - 1 tuyau à lait, 50 cm
  - 1 clé universelle

Remarque importante :

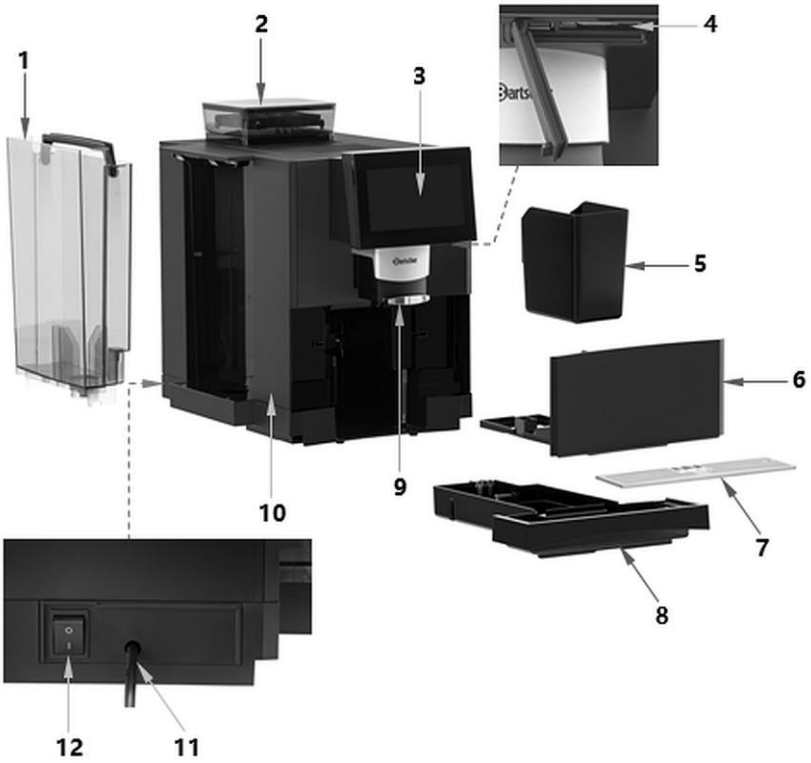
À partir de 5° d.H. (selon l'échelle allemande), il est recommandé d'installer le filtre d'eau KV1 109902.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

4.2 Fonctions de l'appareil

Cet appareil est conçu pour préparer diverses spécialités de café, telles que le café, l'expresso, le cappuccino et le latte macchiato, à partir de grains de café et d'eau froide ; il est idéal pour une utilisation dans les cafés, les salles de petit-déjeuner et les bureaux.

4.3 Éléments de l'appareil



1. Réservoir d'eau avec poignée
2. Réservoir à grains avec couvercle
3. Panneau de commande
4. Connecteur USB
5. Éjecteur de marc
6. Rideau
7. Grille de l'égouttoir
8. Bac d'égouttage
9. Sortie de boissons
10. Corps
11. Câble de raccordement
12. Interrupteur marche/arrêt

Interface de l’utilisateur

La machine à café dispose de trois types d’interfaces d’utilisateur : L’interface standard, de libre service et professionnelle, pour répondre aux différents besoins d’utilisation.

Interface de l’utilisateur standard



En touchant le symbole  « Utilisateur », il est possible de régler la sélection préférée de boissons pour différents utilisateurs.

La fonction doit être activée dans le menu « Paramètres de l’écran d’affichage » avant qu’elle ne puisse être utilisée.

Interface de l’utilisateur libre service



Il est possible de choisir facilement la langue souhaitée (par défaut, 4 langues différentes sont réglées au maximum). Les langues peuvent être réglées dans les paramètres de l’écran d’affichage.

Ceci est conçu spécialement pour l’usage dans les établissements libre-service (les salles de petits déjeuners et les hôtels). L’utilisateur peut rapidement choisir la langue dans l’angle droit supérieur de l’écran, sans entrer dans le menu.

FR

Interface de l’utilisateur professionnelle



Elle est avant tout utilisée dans les locaux commerciaux.

Les options de réglage sont très variées et des queues de produits peuvent être créées.

Symboles sur l’écran

Symbole	Nom :	Description
	Utilisateur	Accès aux réglages de l’utilisateur
Logo	Logo	Accès aux réglages du menu
	Scroller	Consignes relatives aux pages avec les boissons et à la page courante
	Ajouter	Ajouter des produits
	Fermer	Fermer la page en cours
	Avertissement	Affichage du message d’erreur
	Température du chauffe-eau	Affichage de la température du chauffe-eau
	Position du percolateur	État actuel du percolateur
	Message d’erreur	Affichage du message d’erreur actuel
	Débit d’eau	Affichage du débit d’eau actuel ml/s
	Inactif	La boisson est inactive et elle ne peut pas être préparée
	Température du thermobloc	Affichage de la température du thermobloc
	Étapes de travail	Étapes de travail de l’initialisation actuelle du système

FR

Symboles des réglages du menu

Symbole	Nom :	Description
	Sortie	Retour à l'écran principal et saisie du code PIN pour entrer de nouveau dans le menu
	Écran principal	Retour à l'écran principal sans saisie du code PIN pour entrer de nouveau dans le menu
	Sélection	L'élément est sélectionné ou actif
	Modification	La modification de l'élément est autorisée

5 Mode de installaton



ATTENTION !

Une installation, un réglage, une utilisation, une maintenance ou une exploitation incorrects de l'appareil peuvent entraîner des dommages matériels et des blessures.

Le réglage, l'installation ainsi que les réparations peuvent être effectués uniquement par un service technique agréé et conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'installation.

INDICATION !

Le fabricant n'est pas responsable et n'accorde aucune garantie pour les dommages résultant du non-respect des règles et de l'installation incorrecte de l'appareil.

FR

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballer l'appareil et éliminer tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.

ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.
- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
  - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.
  - Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
  - Assurer une position stable.
  - Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
  - Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
  - Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Veiller à garder une distance suffisante des murs et autres objets inflammables et sensibles à la décoloration. Cette distance doit être d'au moins 5 cm à l'arrière et sur les côtés et de 15 cm au-dessus de l'appareil. Respecter les consignes de sécurité en matière d'incendie en vigueur sur place.
- L'appareil doit être installé uniquement dans une pièce où la température ambiante est entre 5 °C et 35 °C.
- Ne pas placer l'appareil dans un placard s'il est en marche.

FR

Branchement à l’alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l’appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l’appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l’appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d’écrasement et de trébuchement.

- Ne pas utiliser l’appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

6 Mode d’emploi et de maintenance

Conseils importants

- Remplir le réservoir d’eau seulement avec de l’eau fraîche potable.
- Ne jamais verser dans le réservoir d’eau, de lait ou autres liquides tièdes/chauds.
- Ne jamais verser dans le réservoir à grains (réservoir à café moulu) de café soluble, cacao et autres mélanges en poudre. Cela pourrait endommager l’appareil.
- Ne jamais verser dans le réservoir à grains de grains spécialement préparés (p.ex. les grains enrobés de cacao ou de sucre), cela peut endommager l’appareil.
- Verser dans le réservoir à grains uniquement des grains de café torréfié. Il est interdit de verser des grains de riz, de soja, de chocolat, des noix, du sucre, des épices, etc.
- Toujours conserver le café en grains dans un endroit sec et sombre. Les grains humides peuvent endommager le moulin.
- Ne pas conserver le café en grains dans le réservoir à grains, si l’appareil n’est pas utilisé pendant une longue période. Les grains peuvent devenir humides et boucher le moulin.

6.1 Mise en marche

Préparation de l'appareil

1. Avant l'utilisation de l'appareil, le nettoyer selon les consignes indiquées au point **« Nettoyage »**.
2. Pour mettre en marche l'appareil en toute sécurité, lire attentivement les consignes suivantes.
3. Branchez l'appareil à une prise individuelle adaptée.

Première mise en marche

Après la première mise en marche de la machine, il est possible d'accéder aux réglages du programme de départ. Suivre la procédure suivante :



1. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt situé à l'arrière de l'appareil pour le mettre en position « I » et l'allumer.



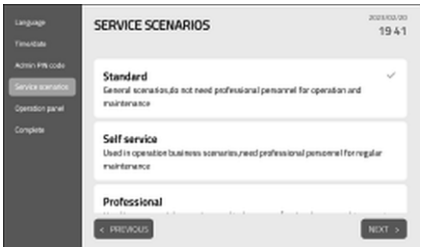
2. Sélectionner la langue voulue.



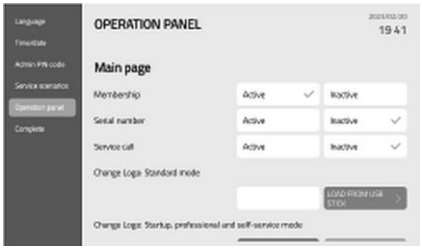
3. Régler l'heure et la date.



4. Saisir le code PIN si nécessaire.



5. Sélectionner l'interface de l'utilisateur.



6. Régler l'écran d'affichage du panneau de commande



7. Cliquer sur « Complete » pour terminer les réglages.

FR

Remplissage avec du café en grains



1. Retirer le couvercle du réservoir à grains.



2. Remplir le réservoir à grains avec du café en grains.



3. Replacer le couvercle sur le réservoir à grains.

AVERTISSEMENT

Ne jamais placer dans le réservoir à grains ni dans le moulin à café d'objets. Sinon, des éclats peuvent en sortir et causer des blessures.

REMARQUE !

Ne jamais verser le café moulu dans le réservoir à grains.

Ne verser aucun liquide dans le réservoir à grains.

Remplissage du réservoir à eau



1. Retirer le réservoir d'eau de l'appareil.



2. Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche potable.



3. Replacer le réservoir d'eau dans l'appareil.
4. S'assurer que le réservoir d'eau est installé dans la position correcte.

ATTENTION !

Il est possible de remplir le réservoir d’eau jusqu’au niveau MAX.

Ne pas remplir le réservoir d’eau avec de l’eau chaude car ceci peut endommager le distributeur de café.

Raccordement du tuyau à lait



1. Raccorder le tuyau à lait à l’émulsionneur de lait dans l’appareil.



2. Insérer dans le réservoir de lait le tuyau à lait.

ATTENTION !

Veiller à ce que le tuyau à lait soit correctement placé sur le raccord afin d’empêcher qu’il aspire l’eau au point de raccord.

CONSEIL !

Si possible, placer le réservoir de lait dans un réfrigérateur à lait.

6.2 Préparation des boissons

Préparation de boisson à partir de l’interface de l’utilisateur standard

Après la première mise en marche de la machine, il est possible d’accéder aux réglages du programme de départ. Suivre la procédure suivante :



1. Placer une tasse sous la sortie de la boisson.



2. Toucher le symbole de la boisson choisie.

La boisson sélectionnée est préparée.



En appuyant sur « < » ou « > », il est possible de modifier les paramètres au cours de la préparation de la boisson.

Appuyer sur « Commander » pour choisir une autre boisson (si ce point du menu est activé).

Interrompre la préparation de la boisson en appuyant sur « Arrêter »

Barre de processus

FR

Préparation de boisson à partir de l’interface de l’utilisateur libre service



1. Placer une tasse sous la sortie de la boisson.



2. Toucher le symbole de la boisson choisie.

La boisson sélectionnée est préparée.



Interrompre la préparation de la boisson en appuyant sur « Arrêter »

Barre de processus



Appuyer sur « Commander » pour sélectionner la boisson suivante



Modification des paramètres au cours de la préparation de la boisson

FR

Préparation de boisson à partir de l’interface de l’utilisateur professionnelle

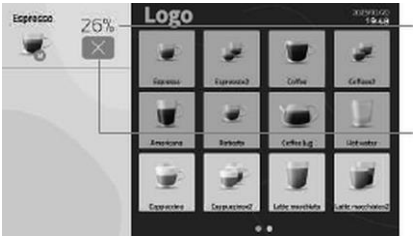


1. Placer une tasse sous la sortie de la boisson.



2. Toucher le symbole de la boisson choisie.

La boisson sélectionnée est préparée.



Témoin d’état

Interruption de la préparation de la boisson



La fonction de la queue peut être utilisée quand une boisson est préparée et entretemps une autre est sélectionnée.

3. Toucher le symbole Expresso pour préparer le café suivant.

L’expresso apparaitra sur la liste d’attente comme indiqué.

Réglage du degré de mouture



1. Retirer la protection du compartiment à café moulu pour accéder au réglage du degré de mouture.
2. Régler le degré de mouture souhaité en utilisant la clé fournie.

4 degrés de mouture sont disponibles.

Réglage du groupe de lait

Le lait est coule à travers le tuyau de lait.

Dans le groupe lait, il est possible de choisir la température du lait sur 2 niveaux.

La position standard est **« 1 »**.





La position peut être modifiée manuellement de **« 1 »** à **« 2 »** (et inversement), en tournant le régulateur.

La position choisie doit s'aligner sur la marque du réglage (flèche).

La position du régulateur peut être réglée sur **« 1 »** (lait à température ambiante) et **« 2 »** (lait refroidi). Après le passage du niveau **« 1 »** au niveau **« 2 »**, le débit de lait dans le groupe lait ralentit, plus de vapeur chaude circule et la température augmente. La quantité de lait versé est alors également réduite.

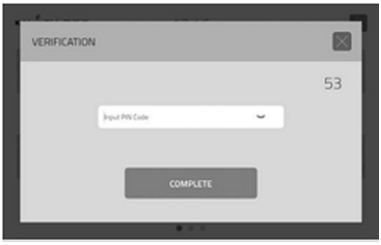
6.3 Réglages

6.3.1 Ustawienia programów

Accès au menu



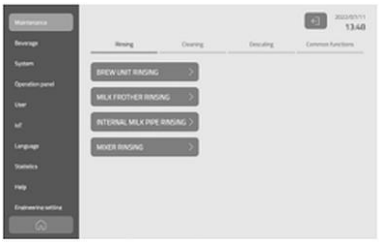
1. Toucher le symbole du logo dans l’angle supérieur gauche.



2. Saisir le code PIN et toucher la touche « Terminé ».

   Si aucun code PIN n’a été réglé, il est possible de confirmer directement avec la touche « Terminé ».

FR



3. Choisir le menu cible.

REMARQUE !

Les codes PIN peuvent être réglés dans le programme de départ. Si aucun code PIN n’est réglé, les codes standards sont vides.

Saisir différents codes PIN pour obtenir différentes autorisations pour le menu. Il est possible de vérifier et de modifier les réglages d’attribution des autorisations pour les codes PIN dans le menu Réglages du système / Utilisateur / Autorisations de maintenance.

Revue du menu des réglages du programme

Maintenance	Rinçage	Nettoyage	Détartrage	Fonctions générales

Boissons	Réglages des boissons	Affichage de sélection de boisson

Système	Alimentation en eau	Maintenance	Accessoires	Marche/ arrêt	Réinitialiser

Panneau de commandes	Interface de l'utilisateur	Écran principal	Préparation de la boisson	Publicité	Réglages avancés

Utilisateur	Code PIN du niveau d'administrateur	Code PIN du niveau de maintenance	Autorisations de maintenance

Langue	

Statistiques	Revue	Boissons	Nettoyage	Détartrage et vidange du système

Aide	Information

6.3.2 Menu de maintenance

Revue du menu de nettoyage

Maintenance	Rinçage	Nettoyage	Détartrage	Fonctions générales
	Rinçage du percolateur	Nettoyage du percolateur avec une pastille		Nettoyage de l'écran
	Rinçage de l'émulsionneur de lait	Nettoyage du système lait		Remise en marche de l'appareil
	Rinçage du tuyau à lait extérieur			Arrêt de l'appareil

Rinçage

FR



Rinçage du percolateur

Rincer le percolateur.
Sélectionner la fonction « Rinçage du percolateur » et avant d'éteindre l'appareil, procéder au rinçage.

Rinçage de l'émulsionneur de lait

Immédiatement après le versement du café, rincer l'émulsionneur de lait à l'eau chaude.

Rinçage du tuyau à lait extérieur

Retirer le tuyau à lait du réservoir à lait et le placer dans l'orifice de la grille d'égouttoir. Procéder au rinçage.

Nettoyage



Nettoyage du percolateur avec une pastille

Effectuer le programme de nettoyage du percolateur immédiatement après l’apparition sur l’écran du message « Nettoyage du percolateur avec une pastille ». Pour le nettoyage, il est nécessaire d’utiliser des pastilles nettoyantes.

La durée totale du nettoyage est d’env. 10 minutes.

Nettoyage du système lait

Pour des raisons d’hygiène et de santé, nettoyer le circuit de lait chaque jour.

La durée totale est d’env. 10 minutes.

Détartrage



Pour le détartrage, utiliser un produit détartrant en poudre ou liquide.

La durée totale est d’env. 40 minutes.

ATTENTION !

Si le détartrage n’est pas effectué à temps, l’écran d’affichage est verrouillé quand le temps de détartrage forcé et réglé par défaut s’écoule. L’appareil pourra être réutilisé seulement après la réalisation du processus de détartrage

FR

Fonctions générales



Nettoyage de l’écran

Après la pression sur le champ « Nettoyage de l’écran », l’appareil est bloqué pour 15 secondes.

Utiliser un chiffon pour nettoyer la surface de l’écran.



Remise en marche de l’appareil

Remettre en marche l’appareil en touchant le champ « Remettre l’appareil en marche ».

FR

6.3.3 Menu des boissons

Revue des réglages des boissons

Boissons	Réglages de la boisson	Affichage de la boisson
	Révision	Type d’affichage
	Recettes	Colonnes par ligne
	Prix	

Réglages des boissons



Saisie des réglages pour la « Révision »

1. Modification du symbole de la boisson

Modifier le symbole de la boisson en cliquant sur la modification du symbole. une image transférée de la mémoire USB peut servir de symbole pour la boisson.



2. Modification du nom de la boisson

Modifier le nom de la boisson en cliquant sur le symbole de la modification.

La méthode de saisie peut être utilisée pour introduire le nouveau nom de la boisson.



3. État de la boisson

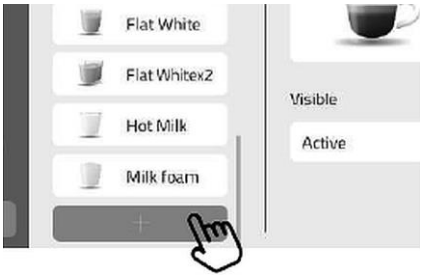
Sélectionner « Actif » pour préparer la boisson donnée. Si « Inactif » est sélectionné, la boisson donnée est verrouillée et elle ne peut pas être préparée.



4. Suppression de la boisson

Cliquer sur « Supprimer » sous la boisson pour supprimer la boisson de la liste des boissons.

FR



5. Ajout d'une nouvelle boisson

Cliquer sur « Ajouter » pour sélectionner une nouvelle boisson à ajouter de la liste. Après l'ajout à la liste du menu, modifier et éliminer le nom et le symbole de la nouvelle boisson.

Réglages des recettes

Exemple : Recette de café Latte Macchiato

Après une pression sur le symbole Latte Macchiato, vous passez à la page des recettes où il est possible de modifier les paramètres des boissons.



Vérification de la recette actuelle

L'ordre de gauche à droite correspond à l'ordre de versement de la boisson : Mousse – lait chaud - café.



Changement de l'ordre des recettes

Appuyer sur le symbole de la recette (p.ex. mousse de lait) et le glisser pour modifier sa position.

FR



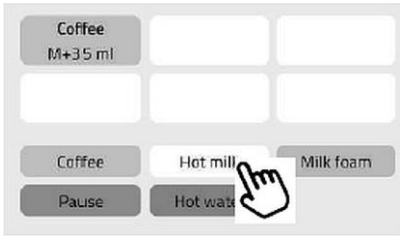
Modification des paramètres de la recette

Cliquer sur la recette pour modifier les paramètres de la recette. La plage de valeurs doit correspondre aux limites de la programmation.



Suppression de la recette

Ouvrir la page de la recette et cliquer sur le champ « Supprimer ».



Ajout des recettes

1. Vous retrouverez ici la liste par défaut. En cliquant sur la recette, vous l'ajouter automatiquement sur la liste des recettes de boissons.
2. Recettes des boissons qui peuvent être ajoutées : 1 - 6.
3. Plage de valeurs spéciale qui peut être réglée, elle doit correspondre aux limites de la programmation.
4. Chaque paramètre de recette qui peut être réglé est montré comme sur la figure de gauche.

FR

Paramètres de la recette qui peuvent être ajoutés

Café

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Quantité de préparation	0~30 ml	Réglage par défaut : 25 ml
Quantité de café	15~240 ml	Réglage par défaut : 150 ml
Un seul processus de préparation	oui ou non	Standard : oui
Temps de préparation	1~4-fois	Réglage par défaut : 1 fois

Lait chaud

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Temps	5~120 sec.	Réglage par défaut : 10 sec.

Mousse

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Temps	5~120 sec.	Réglage par défaut : 10 sec.

Eau très chaude

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Quantité d'eau	25~450 ml	Réglage par défaut : 100 ml
Température de l'eau	Élevée - moyenne - faible - froide	Réglage par défaut : Élevée

Pause

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Temps	1~20 sec.	Réglage par défaut : 5 sec.

Test :

Cliquer sur « Tester » pour préparer la boisson selon la recette modifiée afin de vérifier si elle correspond aux attentes.

Affichage de la boisson

Il existe deux types de présentation de la boisson : système de grille et cartes de menu.

Système de grille



Cartes de menu



Système de grille

Les paramètres pour le système de grille sont réglés de la manière suivante :

Paramètre	Valeurs des paramètres (Standard/Libre-service)				Remarques
Colonne	1x1	2x1 3x1	4x1 5x1 3x2	4x2 5x2	Standard : 5x2

Paramètre	Valeurs des paramètres (professionnelles)			Remarques
Colonne	2x1 3x2	3x3 2x2	4x3	Standard : 4x3

Cartes de menu

Les boissons sur la liste des boissons peuvent être triées sur différentes cartes de menu. Numéros des cartes de menu : 2 - 7.

1. Toucher la photo de titre de la carte de menu pour la remplacer. Une nouvelle photo de titre peut être sélectionnée dans la galerie de photos ou téléchargée de la mémoire USB.
2. Toucher « Actualiser l'alias » pour modifier l'alias.
3. Toucher le deuxième niveau pour sélectionner les boissons de la liste des boissons et les ajouter dans les cartes du menu.
4. Résultat de l'activation « Afficher les boissons du deuxième niveau sur la première page » est montré sur la figure ci-dessous.



Liste du deuxième niveau

6.3.4 Menu de système

Revue du menu de système

		Système		
Raccordement d’eau	**Maintenance**	**Accessoires**	**Arrêt**	**Réinitialiser**
Mode d’alimentation en eau	Rinçage	Filtre d’eau	Arrêt automatique	Rétablissement de la boisson
Dureté de l’eau	Nettoyage		Arrêt automatique après le réglage du temps	Rétablissement des réglages par défaut
	Détartrage			
	Vider l’éjecteur de marc			

FR

Mode d’alimentation en eau / Dureté de l’eau



Arrivée d’eau

Choisir le mode d’alimentation en eau

Le réglage standard est l’alimentation en eau d’un réservoir externe.



Dureté de l’eau

Réglage de la dureté de l’eau pour l’appareil.

Réglages standards : 15° dH.

FR

Réglage des paramètres de maintenance

Rinçage

Les paramètres pour le rinçage sont réglés de la manière suivante :

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Rinçage automatique du percolateur	Arrêt 5~20 min.	Réglage par défaut : Arrêt
Rinçage automatique de l’émulsionneur de lait	Arrêt 5~20 min.	Réglage par défaut : 10 min.

Nettoyage

Réglage des paramètres de nettoyage du percolateur avec une pastille, comme indiqué ci-dessous :

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Nettoyage du percolateur avec une pastille conformément à l'avertissement**	≥ 0 tasses	Réglage par défaut : 350 tasses
Nettoyage obligatoire du percolateur après verrouillage	≥ 0 tasses	Réglage par défaut : 450 tasses

****ATTENTION !**

La machine à café se bloque une fois le nombre requis de tasses atteint et pour le réutiliser, il est nécessaire de le nettoyer / détartrer d'abord.

Détartrage

FR

La dureté de l'eau, le débit d'eau, l'installation ou le manque d'un filtre d'eau déterminent le débit d'eau en litres et le temps restant avant le détartrage. Réglages des paramètres de détartrage comme présentés ci-dessous :

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Avertissement Détartrage	≥ 0 litres	Réglage par défaut : 2500 litres
Détartrage obligatoire	≥ 0 litres	Réglage par défaut : 3600 litres

Vidange de l'éjecteur de marc

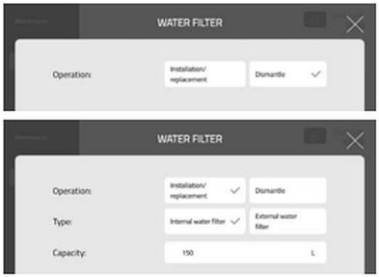


Si le paramètre « Actif » est sélectionné, après la préparation d'env. 30 tasses, l'écran d'affichage affiche « Vider l'éjecteur de marc ».

Si le paramètre « Inactifs » est sélectionné, l'écran d'affichage n'affiche plus « Vider l'éjecteur de marc ».

Accessoires (non inclus dans la livraison !)

Filtre d’eau



1. Si le filtre d’eau n’est pas installé, sélectionner « Non raccordé ».
2. Si le filtre d’eau doit être installé ou remplacé, sélectionner « Raccordé ».
3. Choisir le type de filtre et la capacité d’absorption demandée.

Le réglage standard est « Non raccordé ».

CONSEIL !

À partir de 5° d.H. (selon l’échelle allemande), il est recommandé d’installer le filtre d’eau KV1, No d’article 109902.

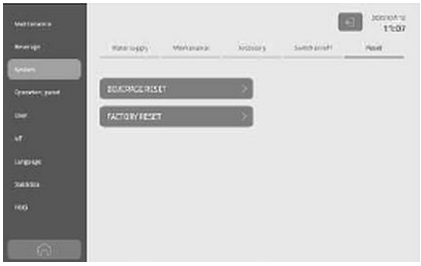
Arrêt de l’appareil

Décompte de l’arrêt automatique

Régler le décompte de l’arrêt automatique, p.ex. l’arrêt automatique de l’appareil dans 8 heures.

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Décompte de l’arrêt automatique	30 minutes / 1~24 heures / pas d’arrêt	Réglage par défaut : 4 heures

Réinitialiser



Réinitialisation de la boisson

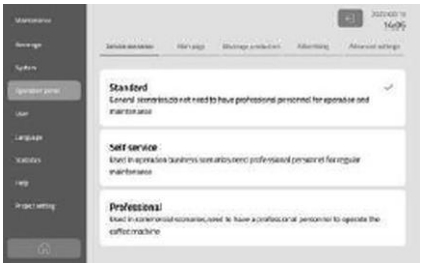
Cette fonction permet de réinitialiser tous les paramètres relatifs de la boisson aux réglages par défaut.

Rétablissement des réglages par défaut

Cette fonction permet de réinitialiser tous les paramètres de la boisson aux réglages par défaut.

6.3.5 Panneau de commandes

Scénarios d'utilisation



Sélection de l'interface de l'utilisateur affichée sur l'écran. Les informations détaillées sur chaque interface de l'utilisateur affichée sur l'écran se trouvent dans le chapitre « Interfaces de l'utilisateur ».

Écran principal

Fonction de l'utilisateur

Options : **Actifs** ou **Inactifs**



1. Sélectionner l'option « Actifs », cliquer sur la touche de l'utilisateur dans l'angle supérieur droit et créer la liste de boissons de l'utilisateur et la liste des boissons préférées.
2. Si l'option « Inactifs » est sélectionnée, la clé de l'utilisateur n'est pas affichée.

Numéros de série

Options : **Actifs** ou **Inactifs**



1. Sélectionner l'option « Actifs ».

Le numéro de série de l'appareil est affiché dans l'angle inférieur gauche de l'écran.

2. Si l'option « Inactifs » est sélectionnée, le numéro de série de l'appareil n'est pas affiché.

Numéro de maintenance

Options : **Actifs** ou **Inactifs**



1. Sélectionner l'option « Actifs ».

Le numéro de maintenance est affiché dans l'angle inférieur droit de l'écran.

2. Pour que le numéro de maintenance ne soit pas affiché, sélectionner l'option « Inactifs ».

Le numéro de maintenance doit être sauvegardé par le technicien dans les réglages de maintenance.

Remplacement du logo

Options : **Actifs** ou **Inactifs**



1. Toucher la touche de modification pour modifier le logo affiché sur l'écran.

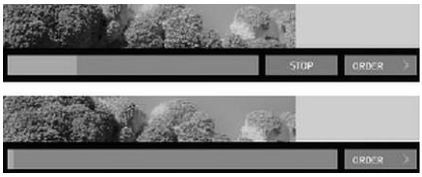
La nouvelle image du logo peut être transférée de la mémoire USB.

FR

Préparation des boissons

Interruption de la préparation de la boisson

Options : **Actifs** ou **Inactifs**



1. En cas de sélection de l'option « Actifs », il est possible d'interrompre la préparation de la boisson en appuyant sur « Arrêt ».
2. Si l'option « Inactifs » est sélectionnée, la touche « Arrêt » n'est pas affichée.

Adaptation de la boisson

Options : **Actifs** ou **Inactifs**



1. En cas de sélection de l'option « Actifs », les recettes des boissons peuvent être adaptées : toucher la touche de flèche gauche et droite quand la boisson est en cours de préparation.
2. Si l'option « Inactifs » est sélectionnée, les recettes des boissons ne peuvent pas être modifiées au cours de leur préparation.

Affichage de la quantité de boisson

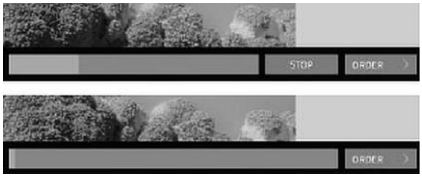
Options : **Actifs** ou **Inactifs**



1. Si l'option « Actifs » est sélectionnée, la quantité de boisson est affichée au cours de sa préparation.
2. Si l'option « Inactif » est sélectionnée, la quantité de boisson n'est pas affichée quand la boisson est en cours de préparation.

Passage de commande

Options : **Actifs** ou **Inactifs**



1. Sélectionner l'option « Actifs ».
2. Appuyer sur « Commander » pour sélectionner la boisson suivante.
3. Si l'option « Inactifs » est sélectionnée, le champ « Commander » n'est pas affiché.

Publicité

Stand-by

Quand l'appareil est en mode Stand-by, les publicités vidéo peuvent être réglées. Les ressources publicitaires peuvent être téléchargées de la mémoire USB.

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Temps d'attente	0~100 secondes	Réglage par défaut : 60 sec.
Type de cycle	Boucle infinie, sortie automatique après lecture	Réglage par défaut : Arrêt
Temps de lecture d'une image simple	0~100 secondes	Réglage par défaut : 10 sec.

REMARQUE !

Il est possible de régler ici les publicités, les vidéos et les images utilisées peuvent être téléchargées de la mémoire USB.

Accueil

Régler des publicités vidéo à la mise en marche de l'appareil.

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Temps de lecture d'une image simple	0~100 secondes	Réglage par défaut : 5 sec.

REMARQUE !

Paramètres de vidéo exigés : Format MP4 ; proportion : 16:9; résolution recommandée : 1280 x 800; Vitesse de transmission vidéo inférieure à 3000 kb/s et 100 MB; Formats de l'image : PNG, JPG, JPEG; résolution recommandée : 1280 x 800.

Préparation de la boisson

Régler des publicités vidéo quand la boisson est en cours de préparation.

Paramètre	Valeur des réglages	Remarques
Temps de lecture d'une image simple	0~100 secondes	Réglage par défaut : 5 sec.

REMARQUE !

Paramètres de vidéo exigés : Format MP4 ; proportion : 4:3; résolution recommandée : 890 x 700; Vitesse de transmission vidéo inférieure à 3000 kb/s et 100 MB; Formats de l’image : PNG, JPG, JPEG; résolution recommandée : 890 x 700.

Réglages avancés



Date

Réglage de la date locale

Fuseau horaire

Réglage du fuseau horaire local

Heure

Réglage de l’heure locale

Luminosité

Réglage de la luminosité standard : 60%

FR

Utilisateur



En utilisant un code PIN, il est possible d’attribuer différentes autorisations à l’utilisateur.

Code PIN du niveau d’administrateur



Régler le code PIN d’administrateur qui est composé de 5 chiffres.

Le code PIN d’administrateur permet d’avoir accès aux réglages de l’appareil.

Code PIN du niveau de maintenance



Régler le code PIN de maintenance qui est composé de 4 chiffres.

La saisie du code PIN correct permet de voir les autorisations attribuées au niveau de maintenance.

Autorisations pour le code PIN du niveau de maintenance



Il est possible de régler ici les autorisations pour le code PIN du niveau de maintenance.

FR

Langues



Les langues disponibles s'affichent ici.

Sélectionner la langue.

L'anglais est réglé par défaut.

Statistiques



Il est possible de voir ici l'histoire des dates de préparation des différentes boissons, la quantité totale de boissons, l'entretien et la maintenance.

Boissons

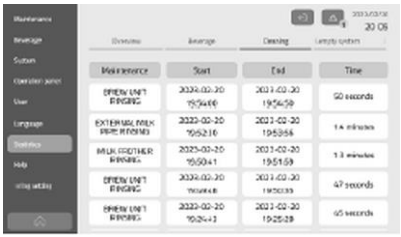


Recherche rapide

Les données peuvent être consultées après 1 semaine, 1 mois, 3 mois, la date actuelle, 6 mois, un an et tout.

Il est possible d'adapter la vue des données de la période déterminée. Les données peuvent être présentées de deux manières : sous forme de tableaux et de diagrammes.

Nettoyage



Il est possible de voir ici les enregistrements précis des temps pour les différents processus de nettoyage. Ceci concerne le temps de départ, de fin et la durée du nettoyage.

Détartrage / vidange



Ce point présente les informations détaillées relatives aux processus de détartrage et de vidange du système d'eau.

FR

Aide

Affichage des informations sur l'appareil



Il est possible de voir ici les informations sur l'appareil, y compris :

La version Ctr (logiciel PCB)
La version HMI (logiciel de l'écran)
La version du système Android
La version du calibrage
Le numéro de série de l'appareil
Les informations sur me numéro IMEI de l'appareil La mémoire de l'écran disponible

Mise à jour du logiciel à l'aide de la clé USB

Le logiciel de l'appareil peut être mis à jour à l'aide de la clé USB.

REMARQUE !

Seul un technicien qualifié peut réaliser la mise à jour du logiciel.

FR

7 Nettoyage et maintenance

7.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Celles-ci objets peuvent endommager l'appareil et s'ils entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

7.2 Nettoyage

Révision de la fréquence de nettoyage

Fréquence	Activité	Type de nettoyage
Tous les jours (ou selon les besoins)	Rinçage du percolateur	automatique ou manuel
	Rinçage de l'émulsionneur de lait	automatique ou manuel
	Vidange du bac d'égouttage	manuel
	Vidange de l'éjecteur de marc	manuel
	Nettoyage de l'écran	manuel
	Nettoyage de l'émulsionneur de lait	manuel
Chaque semaine	Nettoyage du percolateur	manuel
	Nettoyage du réservoir à grains	manuel
	Nettoyage du réservoir d'eau	manuel
Après l'affichage du message de rappel	Nettoyage du percolateur	après affichage du message sur l'écran
	Nettoyage du système lait	après affichage du message sur l'écran
	Détartrage	après affichage du message sur l'écran
	Remplacement du filtre d'eau	après affichage du message sur l'écran

FR

Préparation des produits nettoyants / accessoires

Produits nettoyants / accessoires	Application
Pastille nettoyante	Nettoyage du groupe percolateur avec une pastille
Produit nettoyant pour le système lait	Nettoyage du système lait
Poudre / liquide de détartrage	Détartrage
Clé	Réglage du degré de mouture
Brosse de nettoyage	Nettoyage manuel du tuyau à lait
Chiffon humide	Nettoyage du réservoir à grains, de l'écran d'affichage, du corps

7.2.1 Nettoyage quotidien

Rinçage du percolateur / de l'émulsionneur de lait / du tuyau à lait extérieur



1. La fréquence du rinçage automatique peut être réglée dans le menu / les réglages de maintenance. Le rinçage se fait alors automatiquement, une fois la condition de consigne atteinte, au plus tard à l'arrêt de l'appareil.



2. Le rinçage immédiat peut être sélectionné manuellement. Aller au menu « Maintenance/Rinçage » et toucher chaque option de rinçage pour procéder immédiatement au rinçage.

FR

Vidange et nettoyage de l'éjecteur de marc

ATTENTION !

L'éjecteur de marc doit être vider au moins une fois par jour.



1. Retirer le bac d'égouttage et l'éjecteur de marc.



2. Jeter le marc.



3. Laver soigneusement l'éjecteur de marc à l'eau claire.



4. Sécher l'éjecteur de marc et l'installer de nouveau dans l'appareil.

Nettoyage du bac d'égouttage

CONSEIL !

Nettoyer le bac d'égouttage au moins une fois par jour ou selon les besoins



1. Retirer le bac d'égouttage.



2. Déverser l'eau.



3. Laver soigneusement le bac d'égouttage à l'eau claire.



4. Sécher le bac d'égouttage et l'installer de nouveau dans l'appareil.

ATTENTION !

Nettoyer et garder au sec les deux plaques en métal dans la partie arrière du bac d'égouttage, sinon le message « Vider le bac d'égouttage » sera affiché de manière incorrecte.

Nettoyage de l'écran



1. Sélectionner « Maintenance/Fonction générale ».
2. Sélectionner NETTOYAGE DE L'ÉCRAN pour lancer le compte à rebours de 15 secondes.

Il est désormais possible d'essuyer l'écran avec un chiffon sec.

7.2.2 Nettoyage hebdomadaire

Nettoyage manuel de l'émulsionneur de lait



1. Tirer l'émulsionner de lait vers le bas.



2. Démonter l'émulsionneur de lait.



3. Laver les éléments de l'émulsionneur de lait à l'eau claire.



4. Assembler les éléments de l'émulsionneur de lait et le réinstaller.

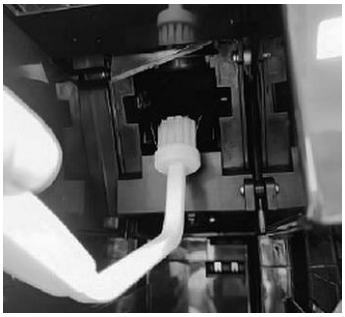


ATTENTION !

Après le nettoyage, assembler correctement l'émulsionneur de lait.

La position choisie du régulateur doit s'aligner sur la marque du réglage (flèche).

Nettoyage manuel du percolateur



Le percolateur se bloque quand le café en grains est moulu trop finement.

Nous recommandons le nettoyage du percolateur à la brosse, une fois par semaine.

1. Éteindre l'appareil et débrancher la fiche
2. Retirer l'égouttoir de l'appareil avec l'éjecteur de marc.
3. Nettoyer le percolateur à l'aide d'une brosse.

Nettoyage du réservoir à grains

REMARQUE !

Nettoyer le réservoir à grains selon les besoins et à des intervalles réguliers (recommandé : chaque semaine).

4. Retirer le couvercle du réservoir à grains.
5. Essuyer le réservoir à grains avec un chiffon doux et sec.
6. Placer de nouveau le couvercle.

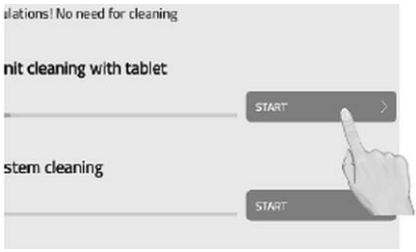
FR

7.2.3 Nettoyage du percolateur après l'affichage du message de rappel

Le message « Nettoyage du percolateur avec une pastille » s'affiche sur l'écran quand le système a besoin d'être nettoyé avec une pastille. La durée totale du nettoyage est d'env. 10 minutes.



1. Passer au menu « Maintenance / Nettoyage ».



2. Toucher le champ « Départ ».



3. Appuyer sur la touche « Confirmer » pour procéder au nettoyage.

4. Chaque étape doit être réalisée conformément au message affiché sur l'écran.

REMARQUE !

Si le nettoyage du percolateur avec une pastille ne se fait pas à temps, l'appareil se bloque une fois que le temps du nettoyage obligatoire est écoulé. L'utilisation de l'appareil est alors possible seulement après la réalisation du processus de nettoyage.

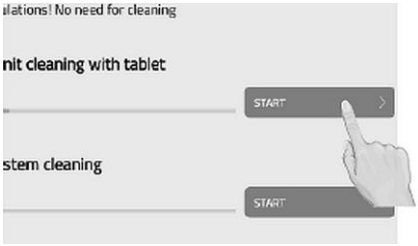
7.2.4 Nettoyage du système lait

FR

ATTENTION !

Le système lait doit être nettoyé tous les jours.





1. Passer au menu « Maintenance / Nettoyage ».
2. Toucher le champ « Nettoyage du système de lait ».
3. Toucher le champ « Départ ».



4. Appuyer sur la touche « Confirmer » pour commencer le nettoyage.

5. Chaque étape doit être réalisée conformément au message affiché sur l'écran.

AVERTISSEMENT !

Lors du nettoyage et du détartrage, une solution nettoyante ou détartrante chaude s'écoule de la sortie. Il est donc interdit de placer les mains sous la sortie lors du nettoyage et du détartrage.

7.2.5 Détartrage après l'affichage du message de rappel

La dureté de l'eau, le niveau d'eau et l'utilisation d'un filtre d'eau détermine le calendrier de détartrage. Ce temps est calculé et affiché par l'appareil.

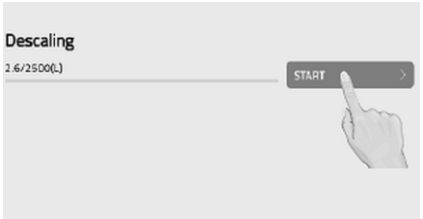
FR

ATTENTION !

Si le détartrage n'est pas effectué à temps, l'écran d'affichage est verrouillé quand le temps de détartrage forcé et réglé par défaut s'écoule. L'appareil pourra être réutilisé seulement après la réalisation du processus de détartrage



1. Passer au menu « Maintenance / Nettoyage ».



2. Toucher le champ « Départ ».



3. Appuyer sur la touche « Confirmer » pour procéder au détartrage.

4. Chaque étape doit être réalisée conformément au message affiché sur l'écran.

   AVERTISSEMENT !

   Lors du nettoyage et du détartrage, une solution nettoyante ou détartrante chaude s'écoule de la sortie. Il est donc interdit de placer les mains sous la sortie lors du détartrage.

8 Défaillances possibles

FR

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Ces travaux peuvent être effectués uniquement par un personnel technique qualifié.

Si les problèmes ne peuvent pas être résolus, contacter le service. Indiquer obligatoirement le numéro de l'article, le modèle et le numéro de série. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique.

Messages d'erreur sur l'écran d'affichage



En cas d'erreur, l'appareil affiche un message d'erreur marqué par un triangle rouge dans l'angle supérieur droit du panneau de commande. Cliquer sur le symbole pour avoir plus d'informations.

Message sur l'écran d'affichage	Solution possible
Installer un réservoir d'eau	S'assurer que le réservoir d'eau est installé correctement, le replacer dans l'appareil, le cas échéant.
Remplir le réservoir d'eau	Verser de l'eau dans le réservoir d'eau
Installer le bac d'égouttage	Enlever le bac d'égouttage
Vider le bac d'égouttage	Vider le bac d'égouttage
Vider l'éjecteur de marc	Vider l'éjecteur de marc
Système de café vide	Vérifier le circuit de café
Système de vapeur vide	Vérifier le circuit de vapeur
Avertissement de la vanne multivoies	Vérifier la vanne multivoies de vapeur
Réinitialisation du percolateur	Vérifier le percolateur
Erreur de logiciel	Remettre l'appareil en marche
Erreur du port en série. Vérifier le raccord du port en série	Vérifier la platine principale

Messages sur les codes d'erreur

ATTENTION !

Le message avec le code d'erreur est affiché automatiquement quand tout le système est touché par l'erreur. Si des problèmes graves surviennent, remettre l'appareil en marche.

1. Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, si l'appareil doit être remis en marche.
2. Contacter le technicien de maintenance, si l'appareil ne veut pas se mettre en marche.

Code d'erreur	Description	Solution possible
E2	Le capteur NTC détecte quand la température du thermobloc (café) est supérieure à 105°C	Remettre l'appareil en marche
E3	Le capteur NTC détecte quand la température du thermobloc (vapeur) est supérieure à 185°C	Remettre l'appareil en marche
E43	Erreur du motoréducteur	Vérifier le motoréducteur
E33	Erreur de communication entre CTR et HMI	Vérifier la platine principale
E1	Erreur de la platine principale	Remettre l'appareil en marche

9 Mise hors service

Préparation de la mise hors service

1. Nettoyer l'appareil en suivant les conseils indiqués au point « Nettoyage et maintenance ».
2. Après la vidange, nettoyer le réservoir à grains.
3. Nettoyer manuellement la sortie des boissons et le tuyau de lait.
4. Nettoyer manuellement le percolateur à l'aide d'une brosse.
5. Nettoyer le bac d'égouttage et l'éjecteur de marc.

Mise hors service à court terme (jusqu'à un mois)

1. Retirer le réservoir d'eau et le vider.
2. Vider le circuit d'eau. Faire appel au technicien de maintenance pour la vidange du distributeur de café.
3. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.

Mise hors service à long terme (plus d'un mois)

Certains composants peuvent ne pas fonctionner conformément à leur usage, si l'appareil est entreposé ou n'est pas utilisé pendant une longue période de temps.

Avant de remettre en marche le distributeur de café après une longue période de non-utilisation, procéder à sa maintenance, à son installation et à son nettoyage.

1. Faire appel au technicien de maintenance pour la maintenance et l'installation du distributeur de café.
2. Si l'appareil est entreposé plus de 6 mois, sa réparation peut s'avérer nécessaire après sa remise en marche.

   Faire appel au service client.

10 Élimination des déchets

Appareils électriques

	Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.

FR